

Entre

**Centro
de Arte
Oliva**

Curadoria
Luísa Soares
de Oliveira

as

Palavras

18.03 – 30.12
2022

e

Obras da
coleção Norlinda
e José Lima

OS

Silêncios

António Dacosta

Portugal, 1914 - França / France, 1990

- 63 Uma Fonte de Sintra, 1988**
Acrílico e metal sobre tela / Acrylic and metal on canvas

Fernando Calhau

Portugal, 1948 – 2002

- 64 #12, 1995**
Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Sérgio Fernandes

Portugal, 1985

- 65 LOVE, 2019**
Óleo sobre linho / Oil on linen

Domingos Pinho

Portugal, 1937

- 66 Sem título / Untitled, 1966**
Óleo sobre tela / Oil on canvas

Mário Cesariny

Portugal, 1923 – 2006

- 67 Sem título / Untitled, 1972**
Óleo sobre tela / Oil on canvas

Fernando Lanhas

Portugal, 1923 – 2012

- 68 055-75-93, 1993**
Óleo sobre tela / Oil on canvas

Eduardo Chillida

Espanha / Spain, 1923 - 2012

- 69 Gravitación nº 4 , 1991**
Tinta-da-china sobre papel, papel recortado e corda / Indian ink on paper, paper cutting and string

Álvaro Lapa

Portugal, 1939 – 2006

- 70 Gauguin , n.d.**
Guache e tinta-da-china sobre papel / Gouache and Indian ink on paper

Sandra Baía

Portugal, 1968

- 71 Caixas de parede, n.d.**
Inox espelhado e tinta electro magnética / Mirrored stainless steel and electromagnetic paint

Tiago Baptista

Portugal, 1986

- 72 Le singe et l'usine, 2019**
Óleo sobre tela / Oil on canvas

Joaquim Bravo

Portugal, 1935 – 1990

- 73 Arrepio ou Escolha do Crítico, n.d.**
Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Joaquim Bravo

Portugal, 1935 – 1990

- 74 Com JMJ no C.A.M., 1985**
Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Pedro Calapez

Portugal, 1953

- 75 Seis Objectos, 1990**
Grafite sobre contraplacado / Graphite on plywood

Pires Vieira

Portugal, 1950

- 76 Pintura II - Série Mostruários, 1995**
Alcatrão sobre tela de linho / Tar on linen canvas

Francisco Tropa

Portugal, 1968

- 77 Aproximando Pessoas Criativas, 2011**
Ferro pintado / Painted iron

Sol Lewitt

Estados Unidos da América / United States of America, 1928 – 2007

- 78 Sem título / Untitled, 1995**
Madeira pintada / Painted wood

Paula Rego

Portugal, 1935

- 79 Árvore de Dubuffet (da série Homenagem a Dubuffet), 1985**
Acrílico sobre papel montado em tela / Acrylic on paper mounted on canvas

Ângelo de Sousa

Moçambique / Mozambique, 1955 - Portugal, 2011

- 80 Sem título / Untitled, 1991**
Tintas de acetato polivinílico e verniz mate talens sobre tela de linho / Polyvinyl acetate inks and talens matte varnish on linen canvas

Ângelo de Sousa

Moçambique / Mozambique, 1955 - Portugal, 2011

- 81 Sem título / Untitled, 1991**
Tintas de acetato polivinílico e verniz mate talens sobre tela de linho / Polyvinyl acetate inks and talens matte varnish on linen canvas

Joaquim Rodrigo

Portugal, 1912 – 1997

- 82 Lisboa – Burgos, 1970**
Vinílico sobre platex / Vinyl paint on platex

José de Guimarães

Portugal, 1939

- 83 Animais no Zoo, n.d.**
Guache sobre papel artesanal / Gouache on handmade paper

Robert Rauschenberg

Estados Unidos da América / United States of America, 1925 - 2008

- 84 Light, from 7 Characters, 1982**
Papel impresso e tecidos recortados e colados sobre papel Xuan com carimbagem, espelho, medalhão em tecido e folha de ouro / Cut-and-pasted printed paper and fabric on Xuan paper with stamping, mirror, fabric medallion and gold leaf

Luisa Correia Pereira

Portugal, 1945 – 2009

- 85 Sem título / Untitled, 1995**
Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

José Loureiro

Portugal, 1961

- 86 Sem título / Untitled, 1997**
Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

André Cepeda

Portugal, 1976

- 87 Untitled, Louisville, 65 North, Illinois, 2008**
Impressão inkjet / Inkjet print

Jacques Monory

França / France, 1924-2018

- 88 Couleur n.º 6/2, 2002**
Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Gonçalo Pena

Portugal, 1967

- 89 Sem título / Untitled, 2019**
Acrílico sobre papel / Acrylic on paper

Gonçalo Pena

Portugal, 1967

- 90 Provocação, 2018**
Lápis de cor e grafite sobre papel / Coloured pencil and graphite on paper

Gonçalo Pena

Portugal, 1967

- 91 Prelado atingido por uma flecha no Brasil, 2018**
Guache sobre papel / Gouache on paper

Gonçalo Pena

Portugal, 1967

- 92 Mother! Save my Soul!, 2017**
Acrílico sobre papel / Acrylic on canvas

Graça Morais

Portugal, 1948

- 93 Douro, 1990**
Pastel e acrílico sobre tela / Pastel and acrylic on canvas

João Maria Gusmão +**Pedro Paiva**

Portugal, 1979 / Portugal, 1977

- 94 O Homem Sombra, 2007**
Prova cromogénea / Chromogenic print

João Jacinto

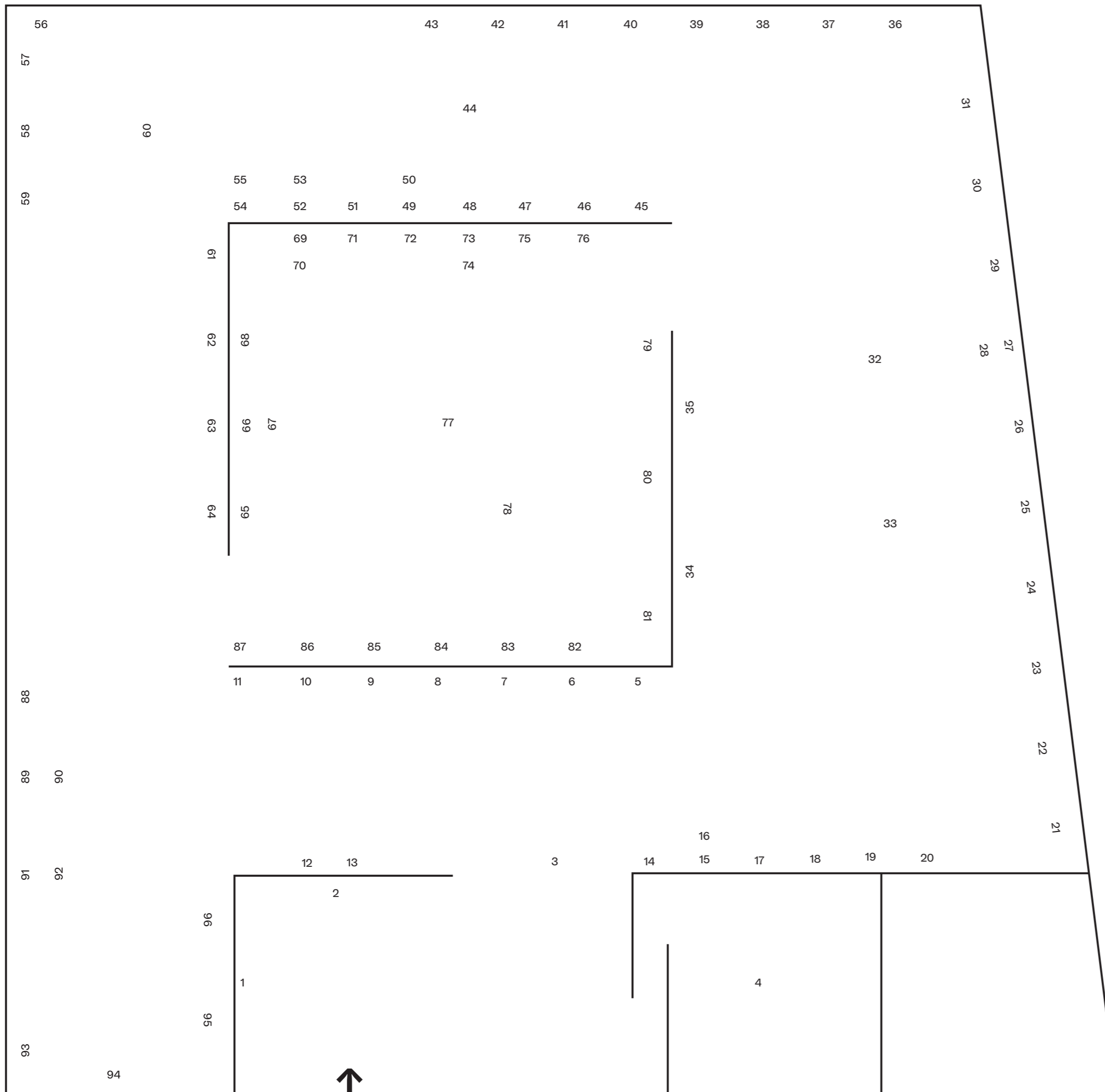
Portugal, 1966

- 95 Sem título / Untitled, n.d.**
Óleo sobre tela / Oil on canvas

Júlio Pomar

Portugal, 1926 – 2018

- 96 De Bec à Oreille, 1989**
Acrílico e carvão sobre tela / Acrylic and charcoal on canvas



Carlos Correia
 Portugal, 1975 - 2018
 1 **Sem título / Untitled (da série / from the series Pathosformel), 2013**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Victor Vasarely
 Hungria / Hungary, 1908 - França / France, 1997
 2 **Kaglo, n.d.**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

João Louro
 Portugal, 1963
 3 **Land's End #1, 2002**
 Poste e painéis metálicos / Metal post and panels

João Onofre
 Portugal, 1976
 4 **Ghost, 2009-2012**
 HD video, cor, som / Video HD, colour, sound

João Vieira
 Portugal, 1950
 5 **Sem título / Untitled, 1984**
 Óleo e madeira sobre tela / Oil and wood on canvas

Andy Warhol
 Estados Unidos da América / United States of America, 1928 - 1987
 6 **Título desconhecido / Unknown title, 1956**
 Pastel, grafite, tinta-da-china, colagem sobre papel / Pastel, graphite, indian ink and collage on paper

Cristina Iglesias
 Espanha / Spain, 1956
 7 **Sin título, 1987**
 Cimento, ferro e vidro / Cement, iron and glass

Ana Luísa Ribeiro
 Portugal, 1962
 8 **Sem título / Untitled (Red and Blue), 2000**
 Óleo sobre tela / Oil on canvas

Eduardo Batarda
 Portugal, 1943
 9 **Image descriptions, 2 [One Man Think Thanks], 2017**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Henri Michaux
 Bélgica / Belgium, 1899 - França / France, 1984
 10 **Sem título / Untitled, n.d. [1960-1980]**
 Tinta-da-china sobre papel / Indian ink on paper

Ana Hatherly
 Portugal, 1929 - 2015
 11 **Dream Time I, 2002**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

João Galvão
 Portugal, 1975
 20 **Sem título / Untitled, 2002**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Carlos Correia
 Portugal, 1975 - 2018
 1 **Sem título / Untitled (da série / from the series Pathosformel), 2013**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Julião Sarmento
 Portugal, 1948 - 2021
 12 **Vícios, 1989**
 Acetato polivinílico e pigmentos sobre tela de algodão não preparada e cortiça e gesso acrílico sobre Platex montado em grade de madeira / Polyvinyl acetate and pigments on non-prepared cotton canvas and cork and acrylic gypsum on Platex mounted on wooden grid

Pedro Cabrita Reis
 Portugal, 1956
 13 **Sem título / Untitled, 1987**
 Acrílico sobre madeira / Acrylic on wood

Andres Serrano
 Estados Unidos da América / United States of America, 1950
 14 **A History of Sex (Bondage in Kyoto), 1996**
 Prova por branqueamento de corante / Silver dye bleach print

Cindy Sherman
 Estados Unidos da América / United States of America, 1954
 15 **Untitled (Cosmo Cover Girl), 1990**
 Prova cromogénica / Chromogenic print

Nan Goldin
 Estados Unidos da América / United States of America, 1953
 16 **Robin at Breakfast, Boston, 1977**
 Prova por branqueamento de corante / Silver dye bleach print

João Pedro Vale + Nuno Alexandre Ferreira
 Portugal, 1976 / Portugal, 1973
 17 **Anger (Panasca), 2018**
 Impressão sobre tecido / Print on fabric

João Pedro Vale + Nuno Alexandre Ferreira
 Portugal, 1976 / Portugal, 1973
 18 **C'est Freak C'est Chik, 2017**
 Impressão sobre tecido / Print on fabric

Júlia Ventura
 Portugal, 1952
 19 **Geometrical Reconstructions and Figure with Roses #2, 1987**
 Impressão cibacrome e Plexiglas / Cibachrome print and Plexiglas

João Galvão
 Portugal, 1975
 20 **Sem título / Untitled, 2002**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

João Galvão
 Portugal, 1975
 20 **Sem título / Untitled, 2002**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

João Galvão
 Portugal, 1975
 20 **Sem título / Untitled, 2002**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

João Galvão
 Portugal, 1975
 20 **Sem título / Untitled, 2002**
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Ana Vieira
Portugal, 1940 – 2016

21 Sala de Espera – Os Móveis a Afirmarem a sua Inutilidade, 2014
 Instalação composta por móveis antigos de madeira intervencionados e linóleo / Installation with painted furniture and linoleum

Gaëtan
Angola, 1944 - Portugal, 2019

22 A arte da fuga – I – La chambre verte, 1992
 Lápis de cor sobre papel / Colored pencil on paper

Gaëtan
Angola, 1944 - Portugal, 2019

23 Antínnoo, 1991
 Grafite sobre papel / Graphite on paper

Lourdes Castro
Portugal, 1930 – 2022

24 Sombras e Chocolates, 1965
 Plexíglas e tinta / Plexiglass and ink

Helena Almeida
Portugal, 1934 – 2018

25 Recôndita Harmonia, 1990
 Acrílico sobre papel / Acrylic on paper

Adriana Varejão
Brasil / Brazil, 1964

26 Azulejões, 2000
 Gesso sobre tela pintado a óleo políptico / Gypsum on canvas painted on polyptych oil

Leda Catunda
Brasil / Brazil, 1961

27 Samambaia, 2020
 Acrílico sobre tecido / Acrylic on fabric

Damien Hirst
Reino Unido / United Kingdom, 1965

28 Fun, 2008
 Tinta de esmalte, borboletas, comprimidos de Paracetamol, seringa com sangue e agulha sobre tela / Glass paint, butterflies, Paracetamol tablets, syringe with blood and needle on canvas

Daniel Melim
Portugal, 1982

29 Sem título / Untitled, 2011
 Tinta acrílica sobre tela revestida com membrana acrílica / Acrylic paint on canvas covered with acrylic membrane

Ângela Ferreira
Portugal, 1958

30 From the 'Sites and Services' Series, 1991
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Ângela Ferreira
Portugal, 1958

31 From the 'Sites and Services' Series, 1991
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Franz West
Áustria / Austria, 1947 – 2012

32 Ohne Titel, 1995
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Musa paradisiaca
Eduardo Guerra: Portugal, 1986
Miguel Ferrão: Portugal, 1986

33 Botas-pipi, 2014
 Breu pintado a óleo e plinto de metal pintado / Oil painted pitch and painted metal plint

Susanne S. D. Themlitz
Portugal, 1968

34 Colecção da vida privada dos Parasitas, Marginais e Dissimuladores, 1993
 Vitrine, barro, chumbo, bronze, borracha, madeira, etiquetas / Showcase, clay, lead, bronze, rubber, wood, labels

Fátima Mendonça
Portugal, 1964

35 Carrocel, 1999
 Óleo sobre tela / Oil on canvas

Michelangelo Pistoletto
Itália / Italy, 1933

36 Tutti Designers, 1989
 Lâmpada fluorescente, mala em alumínio e aço cromado com prova serigráfica, transformador e cabos eléctricos / Fluorescent lamp, aluminium and chrome-plated steel suitcase with screenprint, transformer and electrical cables

António Olaio
Angola, 1963

37 Fernão Mendes Pinto Hit by a Mad Triangle, 1985
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Robert Combas
França / France, 1957

38 I Am a Pachyderme in the Break à Jojo, 1984
 Acrílico sobre lençol em linho / Acrylic on linen sheet

Erró (Guðmundur Guðmundsson)
Islândia / Iceland, 1932

39 Sem título / Untitled, 1977
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Valerio Adami
Itália / Italy, 1935

40 Vénus Nue dans une Coquille, 1976
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Bernard Rancillac
França / France, 1931

41 L'Essayage, 2001
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Eduardo Arroyo
Espanha / Spain, 1937 – 2018

42 Interieur Espagnol , 1985
 Óleo sobre tela / Oil on canvas

Arlindo Silva
Portugal, 1974

43 Marco e Flávia, 2000
 Óleo sobre tela / Oil on canvas

Anish Kapoor
Índia / India, 1954

44 Untitled, 1995
 Madeira pintada / Painted wood

Diogo Pimentão
Portugal, 1973

45 Desenho (Cinza), 2008
 Grafite sobre papel / Graphite on paper

Mauro Cerqueira
Portugal, 1982

46 Está a morrer e não quer ver, 2009
 Grafite e guache sobre papel / Graphite and gouache on paper

Nikias Skapinakis
Portugal, 1931 – 2020

47 Sem título / Untitled, 1989
 Óleo sobre tela / Oil on canvas

Nuno de Siqueira
Portugal, 1929 – 2007

48 Sem título / Untitled, 1990
 Óleo e grafite sobre tela / Oil and graphite on paper

António Palolo
Portugal, 1946 – 2000

49 Sem título / Untitled, 1972
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Jorge Queiroz
Portugal, 1966

50 Sem título / Untitled, 2002
 Pastel, guache e lápis guache sobre papel / Pastel, gouache and gouache paper on paper

João Hogan
Portugal, 1914 – 1988

51 Sem título / Untitled, 1986
 Óleo sobre tela / Oil on canvas

Maria Capelo
Portugal, 1970

52 Sem título / Untitled, 1999
 Têmpera sobre madeira / Tempera on wood

Michael Biberstein
Suíça / Switzerland, 1948 - Portugal, 2013

53 Untitled (Double Landscape), 1991
 Acrílico sobre tela; tecido sobre grade / Acrylic on canvas; fabric on grid

Maria Helena Vieira da Silva
Portugal, 1908 – França / France, 1992

54 Le long des quais, 1957
 Óleo sobre tela / Oil on canvas

Árpád Szenes
Hungria / Hungary, 1897 - França / France, 1985

55 Sem título / Untitled, 1957
 Têmpera sobre papel montado em tela / Tempera on paper mounted on canvas

Noronha da Costa
Portugal, 1942 – 2020

56 Sem título / Untitled, 1994
 Tinta celulósica sobre tela / Cellulose paint on canvas

Sara Bichão
Portugal, 1986

57 Sem título (Chama) / Untitled (Chama), 2016
 Madeira, tinta acrílica, tecido, espelho e pregos / Wood, acrylic, fabric, mirror and nails

Ana Jotta
Portugal, 1946

58 Untitled, 2005
 Gravura em tecido / Engraving on fabric

José Pedro Croft
Portugal, 1957

59 Sem título / Untitled, 1997
 Barra de óleo sobre gravura / Oil stick on engraving

Rui Chafes
Portugal, 1966

60 Febre III , 1997
 Ferro / Iron

Mariana Gomes
Portugal, 1983

61 Sem título / Untitled, 2019
 Acrílico e óleo sobre tela / Acrylic and oil on canvas

Maria Condado
Portugal, 1981

62 Sem título (lua) / Untitled (lua), 2018
 Acrílico sobre tela / Acrylic on canvas

Entre as Palavras e os Silêncios Obras da Colecção Norlinda e José Lima

Entre as Palavras e os Silêncios Obras da Colecção Norlinda e José Lima

Depois de ter sido apresentada em Cascais, no espaço da Fundação D. Luís I, Entre as palavras e os silêncios. Obras da Colecção Norlinda e José Lima chega agora a S. João Madeira, ao Centro de Arte Oliva, onde foi objecto de uma nova montagem, ditada pelas características do lugar e por alguns acertos no núcleo inicial de obras seleccionadas. A colecção integrou entretanto aquisições que se adequavam particularmente bem ao conceito escolhido, e que foram por essa razão incluídas nesta última selecção.

A exposição que o público poderá visitar agora consiste, por isso, numa nova abordagem de uma dualidade que subjaz a toda a arte moderna e contemporânea: a que coloca lado a lado as obras dos artistas que convocam de imediato a narratividade, por um lado; e outras obras, centradas sobretudo no seu próprio fazer, na sua própria materialidade e presença física, que parecem exigir-nos contenção, silêncio e, em suma, uma apreciação que não passa pelo discurso verbal.

É certo que esta visão é, ela própria, uma construção feita pela nossa racionalidade. A arte, desde o seu início, sempre contou histórias, e muito frequentemente foi esse o seu propósito e a sua razão de ser. Quer se tratasse de feitos heróicos, de narrativas míticas ou religiosas e mesmo, mais tarde, do quotidiano das gentes comuns, quase todas as épocas históricas sentiram a necessidade de atribuir à arte esta função. Ou, dito de outra forma, de a sujeitar a um propósito social que a condicionava no seu fazer e nos seus objectivos. E, no entanto, mesmo estando determinada por essa obrigação, a arte sempre incluiu uma componente que não passava pelo discurso verbal, e que atravessa a percepção de cada obra para a tornar objecto de deleite estético. Ainda que, nesses tempos mais recuados, o silêncio de que falamos no título nunca fosse uma condição explícita para a apreciação da obra de arte, o que é certo é que ele sempre existiu, e que talvez fosse a própria condição do nosso reconhecimento da especificidade do objecto artístico.

É preciso chegar à modernidade para que a arte deixe de contar obrigatoriamente uma história. Quando a pintura começa a ocupar-se da representação do espaço – da paisagem ou mesmo, mais tarde, do espaço abstracto da tela –, a narrativa passa, nessas obras, a ser supérflua. Ao mesmo tempo, o discurso crítico e filosófico sobre o fenómeno artístico ocupa esse lugar deixado vago, como se, de facto, tudo o que apreendemos pela visão, mesmo quando totalmente silencioso, necessitasse dessa rede de palavras e de sentidos formulados para o tornar inteligível. Afinal, é pela linguagem, e por causa da linguagem, que pensamos. E também que formulamos as razões pelas quais compreendemos e apreciamos a arte.

Com esta montagem intensa, e por momentos voluntariamente ruidosa, desejámos proporcionar ao visitante a oportunidade de criar os seus próprios sentidos. Entre as obras que apelam à narrativa e as que parecem exigir o silêncio, cada um de nós construirá um percurso pessoal, sabendo de antemão que ele inclui também as memórias e as vivências que trazemos connosco. Ninguém vê como outra pessoa, e ninguém compreende, interpreta ou guarda o silêncio perante a arte, como outra pessoa.

Luísa Soares de Oliveira

Between Words and Silences Works from the Norlinda and José Lima Collection

Entre as Palavras e os Silêncios Obras da Colecção Norlinda e José Lima

After presentation of the exhibition, Between words and silences: Works from the Norlinda and José Lima Collection, in the space of the D. Luís I Foundation, in Cascais, it will now be presented in S. João Madeira, in the Centro de Arte Oliva. The exhibition now has a new assembly, dictated by the Centre’s physical characteristics and with several adjustments made to the initial selection of works. The collection has made new acquisitions that are particularly well suited to the chosen concept and have been included in this new selection.

The new exhibition is based on a new approach to the duality that underlies all modern and contemporary art: that places side by side works by artists that immediately summon up a sense of narrativity, with other works, that are primarily centred on their own making, and materiality and physical presence, which seem to demand a sense of restraint, silence and, in short, a form of appreciation that does not involve any verbal discourse.

It is true that this vision is itself a construction, based on our rationality. From the very outset, art has always told stories. This has often been its primary purpose and its raison d’être. Almost all historical periods have felt the need to attribute this function to art, whether to recount heroic deeds, mythical or religious narratives or even, at a later date, the everyday lives of ordinary people. In other words, art is often subordinated to a social purpose, that constrains its actions and objectives. And yet, even when subjected to this obligation, art has always included a component that does not involve any verbal discourse, and that cuts across the perception of each work, making it an object of aesthetic delight. Even while it is true that in these more remote periods, the silence referred to in the title was never an explicit condition for the appreciation of each work of art, it has always existed, and perhaps was the pre-requisite for our recognition of the specificity of the artistic object.

It was only in the modern era that art ceased to necessarily tell a story. When painting began to occupy itself with the representation of space – the landscape or even, subsequently, the abstract space of the canvas –, the narrative became superfluous in these works. At the same time, this vacant place is occupied by the critical and philosophical discourse on the artistic phenomenon, as if, in fact, everything that we apprehend with our sense of sight, even when completely silent, requires this network of words and meanings to render it intelligible. After all, we think through language, and because of language. And we also depend on language to formulate the reasons why we understand and appreciate art.

With this intense assembly, which at times is voluntarily noisy, we wanted to provide visitors with the opportunity to create their own meanings. Among the works that appeal to a sense of narrative and others that seem to demand silence, each of us will build our own personal journey, knowing in advance that it also includes the memories and experiences that we bring with us. No one sees things as someone else does, and no one understands, interprets or remains silent in the face of art as someone else does.

Luísa Soares de Oliveira